

La justicia indígena expulsa a empresario minero de Zongo



El Tribunal Constitucional Plurinacional determinó que el conflicto minero de Zongo, por atropello laboral a los comunarios y por contaminación ambiental, pase de manos de la jurisdicción ordinaria a la justicia indígena, eso significa que en base a los usos y costumbres y con autoridades propias, por primera vez, se puede expulsar a un empresario minero que trabaja en esa comunidad ubicada en la provincia Murillo (La Paz).

Pag. 6 -7

Autonomías Indígenasman tikrakuyqa
ancha uma nanay

Pag. 3

“Empresariosqa khuchi jina wirayachkanku
soya transgenica puquchispa”

Pag. 4

Raymisninchik: “Runa Antuña” patrón
llank’aykunamanta

Pag. 8

Willarisqayki: China Supaymanta

Pag. 12



ELECCIONES MUNICIPALES: Nuqaykupis yuyayniykuta churariyku. Pag 9



EDITORIAL

Control y manipulación de las dirigencias y las organizaciones sociales

El día 23 de febrero del presente, el gobierno intervino el Fondo de Desarrollo para los Pueblos Indígenas Originarios y Comunidades Campesinas (FONDIOC), por denuncias de corrupción en el manejo de 71 millones de bolivianos, correspondientes al desembolso de al menos un 20% de 253 proyectos, los mismos debían ejecutarse en un plazo de entre dos a veinticuatro meses, estos proyectos observados iniciaron el 2010 y a la fecha no concluyeron.

Un equipo formado por cinco abogados, cuatro auditores y un ingeniero tienen la tarea de verificar toda la documentación legal, técnica y financiera sobre el control de los proyectos de la entidad, según la prensa nacional. A través de medios estatales, la ministra de Transparencia Institucional y Lucha contra la Corrupción, Lenny Valdivia, anunció que se efectuará "un seguimiento minucioso" para que no sólo los responsables de la administración de los recursos respondan ante la justicia, sino también los beneficiarios.

El proceso penal iniciado por la Contraloría, por daño económico al Estado, es contra los directores del FONDIOC de 2010 a la fecha, Elvira Parra, representante de las Bartolinas; Daniel Zapata, de la Asamblea del Pueblo Guaraní, y el actual director, Marco Antonio Aramayo, de la Confederación de Pueblos Indígenas de Bolivia (CIDOB-Oficialista).

Entre los responsables de los 253 proyectos observados, están autoridades y ex dirigentes de organizaciones indígena originario campesinas, entre ellos Felipa Huanca, candidata por el MAS a la gobernación paceña y dirigente de la Federación de Mujeres Bartolina Sisa; Ruzena Maribel Santamaría, embajadora de Bolivia en Ecuador; los senadores oficialistas José Choque Salomé y Felipa Merino, entre otros.

Gabriel Herbas, contralor general, puntualizó: "Al margen de ellos también se han establecido responsabilidades contra los representantes legales, comisiones, administración y ejecución de los proyectos".

Este hecho de corrupción en el FONDIOC, elimina casi definitivamente del escenario sindical, político y social a cientos y quizás miles de involucrados en este despilfarro, lo que debe quedar claro es que entre ellos quedarán manchados de por vida algunos dirigentes que nada tuvieron que ver con estos malos manejos. Se desprende de este hecho, que cientos de dirigentes quedan a merced del poder actual, por vínculos ya sean directa o indirectamente con el mal manejo del FONDIOC.

A esto se suman los miles de dirigentes que están directamente cooptados por el poder político actual como diputados, senadores, asambleístas departamentales, concejales, gobernadores, alcaldes

y funcionarios públicos del gobierno central, los mismos que por mantenerse en el cargo no hacen ninguna crítica a las políticas actuales, ni trabajan por sus organizaciones.

Para completar el panorama siniestro por el que pasan las organizaciones sociales, más bien sus dirigencias, podemos ver además que las pocas voces críticas de dirigentes y sus organizaciones, han sido acalladas por dirigencias paralelas reconocidas por el poder político en actual ejercicio. También a esto se suman los procesos judiciales en contra de dirigentes que se salen del marco instituido.

Estos hechos descritos, explican la enorme debilidad de las organizaciones sociales en la actualidad, que son direccionadas en favor de intereses políticos que a todas luces no son los de los sectores empobrecidos de nuestro país; al contrario, todo indica que va direccionado a fortalecer los sectores poderosos de siempre, la oligarquía nueva y vieja del país y los intereses transnacionales. Para comprobar esto, solo mire a su alrededor.

Sacudirse de tanta manipulación, cooptación, persecución y entrapamiento de nuestras dirigencias y nuestras mismas organizaciones sociales, será una tarea tremendamente difícil, pero si no lo hacemos urgentemente, despertaremos cuando ya lo hayamos perdido todo.

Nuestra Constitución:

¿El vivir bien es para todos?

El capítulo segundo de la Constitución Política del Estado (CPE) está referido a los principios, valores y fines del Estado donde destaca el "vivir bien".

El artículo 7 señala que la soberanía reside en el pueblo boliviano y se ejerce de forma directa: es inalienable, inembargable, indivisible, imprescriptible y de ella emana las funciones y atribuciones del poder público.

El artículo 8 dice: "I. El Estado asume y promueve como principios ético-morales de la sociedad plural: ama qhilla, ama llulla, ama suwa (no seas flojo, no seas mentiroso ni seas ladrón), suma qamaña (vivir bien), ñandereko (vida armoniosa), teko kavi (vida buena), ivi maraei (tierra sin mal) y qhapaj ñan (camino o vida noble). II. El Estado se sustenta en los valores de unidad, igualdad, inclusión, dignidad, libertad, solidaridad, reciprocidad, respeto, complementariedad, armonía,

transparencia, equilibrio, igualdad de oportunidades, equidad social y de género en la participación, bienestar común, responsabilidad, justicia social, distribución y redistribución de los productos y bienes sociales, para vivir bien".

Y, el artículo 9, complementa que se debe constituir una sociedad justa y armoniosa, cimentada en la descolonización, sin discriminación ni explotación, con plena justicia social, para consolidar las identidades plurinacionales; garantizar el bienestar, el desarrollo, la seguridad y la protección e igualdad y la dignidad de las personas, las naciones, los pueblos y las comunidades y fomentar el respeto mutuo y el diálogo intracultural, intercultural y plurilingüe.

¿En el país el "vivir bien" será para todos o sólo para unos cuantos?

Nuestra Memoria:

A 12 años de "febrero negro"



Foto: Página Siete

El 12 y 13 de febrero de 2003, en La Paz, se protagonizaron violentas movilizaciones en contra de la elevación de los impuestos a los salarios de la clase trabajadora. Efectivos policiales se amotinaron y enfrentaron a militares y junto a diversas organizaciones sociales derrotaron al denominado impuestazo en el gobierno de Gonzalo Sánchez de Lozada.



Centro de Comunicación y Desarrollo Andino

"Conosur Ñawpaqman"

Es una publicación bilingüe bimensual del
CENTRO DE COMUNICACIÓN Y DESARROLLO ANDINO
Esta revista fue fundada en 1983 bajo el nombre "El Mizqueño"
por el Centro Pedagógico y Cultural Portales. Desde 1986
es elaborada independientemente por CENDA.

Av. Tadeo Haenke 2231 - Teléfono 4243412 - Fax (591-4) 4281502 - Casilla 3226 - Email: info@cenda.org - Página web: www.cenda.org

SUSCRIPCIONES

Costo por 6 ediciones:

Cochabamba	Bs. 40
Resto de Bolivia	Bs. 50
Latinoamérica	Sus. 20
Otros países	Sus. 40

Depositar a la orden de CENDA

No de cuenta 0600-8800-12

"Banco BISA"

Cochabamba - Bolivia

Autonomías Indígenas Originarias Campesinas (AIOC)

“Autonomías Indígenasman tikrakuyqa ancha uma nanay”

Pueblos Indígena Originario Campesinosqa may unaymantaña Abya-yala chiqapiqa kawsanku, Estadosri atiyinkuwan tukuy k'uchukama qullqiwani yaykunku, jinapi territoriosta t'ipiranku, aswantaqa municipios qhura jina rikhuriyanku. Kunantaq Autonomías indígenasman kutiriyqa ancha uma nanay, requisitos junt'ana, qullqita churana, anchatataq purina, sinchi uma nanay. Kaymanta tata viceministrowan parlarisun.

CÑ. Riksinarikunapaq willariwayku sutiya, ima cargopitaq llank'achkanki?
Viceministro: Sutiya Gonzalo Vargas Rivas, kachkani Viceministro de Autonomías Indígena Originaria Campesina y Organización Territorial.

CÑ. Bolivia suyunchiqpi machka territoriostaq Autonomía Indígena Originaria Campesinaman ti krakuchkanku?
Viceministro: Leyman jina tiyan iskay yan autonomías indígenasman yaykunapaq.

Uk kachkan vía municipio, **uknintaq** vía territorio (Tierras Comunitarias de Origen), kuan Territorio Indígena Originario Campesino (TIOC) nisqa.

Vía Municipios riqkuna kanku 11: Oruro: Totora Marka, Uru Chipaya, Pampa Ullaqas, Salinas de Garci Mendoza. Chuquisacapi: Mojocoya, Huacaya, Tarabuco. Santa Cruz: Charagua. La Paz: Charazani y Jesús de Machaca. Potosí: Chayanta.

Vía TCO jina, kuan TIOC uklla (Vía Territorio): Cochabambapi: Raqaypampa.

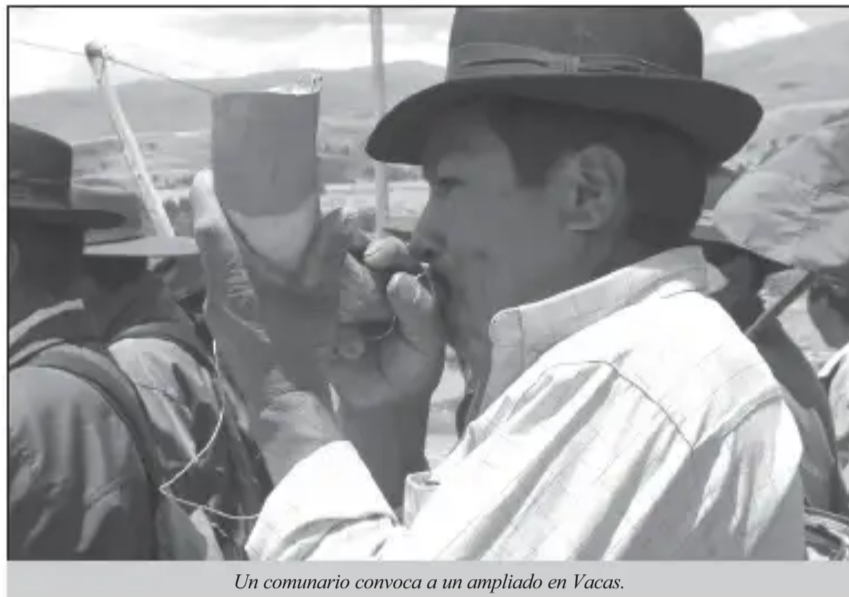
Tukuyinpi 12 territorios autonomía indígena originaria campesinaman tikrakuchkanku

CÑ. Chay trámites imapiña kachkan?

Viceministro: Chunka pueblos indígenas Estatutosninkuta qillqaspa Tribunal Constitucionalman apachinkuña, kay chunkamantari: **Tawa** tramitesta tukunkuña, kanña Declaratoria de Constitucionalidad kanku: Totora Marka (Oruro), Charagua (Santa Cruz), Mojocoya y Huacaya (Chuquisaca), atinkuña aprobanapaq referéndum ruwayta, Estadori qullqi churanan kanman Autonomía Indígena jina thaskinankupaq. **Suqtari** Estatutosninkuta Tribunal Constitucionalman apachillankutaq, wakinpaq observaciones chayamunña, chiqanchaytawan watiq kutichinanku tiyan, kaykuna kanku: Uru Chipaya y Pampa Ullaqas (Oruro), Raqaypampa (Cochabamba), Tarabuco (Chuquisaca), Charazani y Jesús de Machaca (La Paz). **Iskaytaq** manaraq thaskiyta qallarinkuchu Salinas de Garci Mendoza (Oruro), Chayanta (Potosí).

CÑ. Imaraykutaq wakin vía Municipio richkanku, wakintaq vía territorio?

Viceministro: Kunanpi pueblos indígena originario campesinos ancha t'ipisqa kanku, municipios ukhupi rikhuriyanku, chayrayku mana ch'anpaykuna kananpaq aswan facil autonomiaman tikrakuy vía municipio, chaypi tiyan delimitación,



Un comunario convoca a un ampliado en Vacas.

tiyan territorio aunque t'ipirasqapis. Ichá ninkuman 'nuqaykuqa aswan jatun territorio kayku', chaypiqa vecinoninku atinku autonomíata mañayta, jinamanta jina aswan achkhita kaspaña, qhipaman Región Indígena Originaria Campesina declarakunkuman, jinamanta ichá atikunman ukchakuyta territorios.

CÑ. Autonomía Indígena Originaria Campesina kaspaña, Bolivia mapanchikpi rikusuncho, manaraqchu?

Viceministro: Mapapi mana rikhuriyanku, pisimanta pisi Territorios Indígenas rikhuriyanku tiyan, chay municipios autonomía indígenasman tikrakunku, juch'uyllaraq, achka territorios indígenas kaspaña, jatunyaspaña recién mapapi rikhuriyta atin.

CÑ. Ima qullqiwantaq autonomías indígenas purinqanku?

Viceministro: Paykuna Estadomanta qullqita jap'inqanku, de acuerdo a población, kanan tiyan coparticipación tributaria. Chayta apaykachanapaq capacitación kanan tiyan, Estado qullqi jap'iyqa mana facilchu, yachananku tiyan administración ruwayta, kanan tiyan institucionalidad intercultural.

CÑ. Pueblos indígenas originarios campesinos normas comunalesman jina, usos costumbresman jina ñaraq socialmente, económicamente, culturalmente apaykachanku, chayta qhawarispachu capacitaciones kanqa?, chayman jinachu leyespis kachkan?, manachay municipio normaljinachu llank'anqanku?

Viceministro: Kikin municipio jina kanapaqqa, qhasipaqcha autonomía indígena kankuman. Qullqitaqa kawsayninkuman jina purichinanku tiyan, kallpachananku kanman ayni, umaraqqa, mink'a, yachayninkuta, culturankuta chay autonomía nisunman.

CÑ. Leyes a nivel nacional manasina qhawarincho, kawsayninkuman jina autonomía indígenata apaykachanankupaq?

Viceministro: Chayta Ministerio de Autonomías manaña qhawanqachu, nuqaykuqa tanqayku acceso a la autonomía, redacción de Estatuto, constitución de gobierno chaykamalla. Gestión territorialta mana ruwaykuñachu.

CÑ. Musuq territorios autonomiaman tikrakuyta munaqkuna kanchu manañachu?

Viceministro: Tiyan 20 musuq mañaykuna.

CÑ. Paykuna manaraq trámites qallarichkanku?

Viceministro: Qallarinkuña, wakin mañachkankuña Certificado de Ancestralidad nisqata:
Cochabambapi: Pueblo Yuracaré.
Oruro: Pueblo Corque Marka.
La Paz: Pueblo Marka Cololo.

Benipi: Territorio Indígena Multiétnico (TIM)

Santa Cruz: Lomerío y Monte Verde, Municipio de Gutiérrez, San Miguel de Velasco waqkuna ima.

CÑ. Pachi tata viceministro.



Viceministro Gonzalo Vargas Rivas

El objetivo: el autogobierno

A nivel organizaciones tiyan Coordinadora Nacional de Autonomías Indígena Originario Campesinas (CONAIOC) sutin. Paykuna sinchi llakiyan qhawanku kay Autonomías Indígenasman tikrakuy ancha ñak'ariy, ninkutaq autonomíata munayku watiqmanta autogobierno territoriosniykupi kananpaq. Ruwarqanku Tercera Asamblea Nacionalta, chaypi kay conclusiones llusqin, uk machkata churamuyku:

Todas las AIOCs deben elaborar los documentos de Gestión Territorial Indígena como parte de la estrategia de ejercicio del Autogobierno.

El Directorio de la CONAIOC junto a la plataforma

interinstitucional analizará los recursos y acciones respecto a la ley de Deslinde Jurisdiccional por vulnerar los derechos constitucionales de la Naciones y Pueblos IOC.

Gestionar ante el jefe nacional del MAS-IPSP una instrucción para que los dirigentes y algunos militantes no sigan con conductas y acciones en contra de los procesos de construcción de la AIOC, más bien deben respaldar como parte de los principios de Plurinacionalidad.

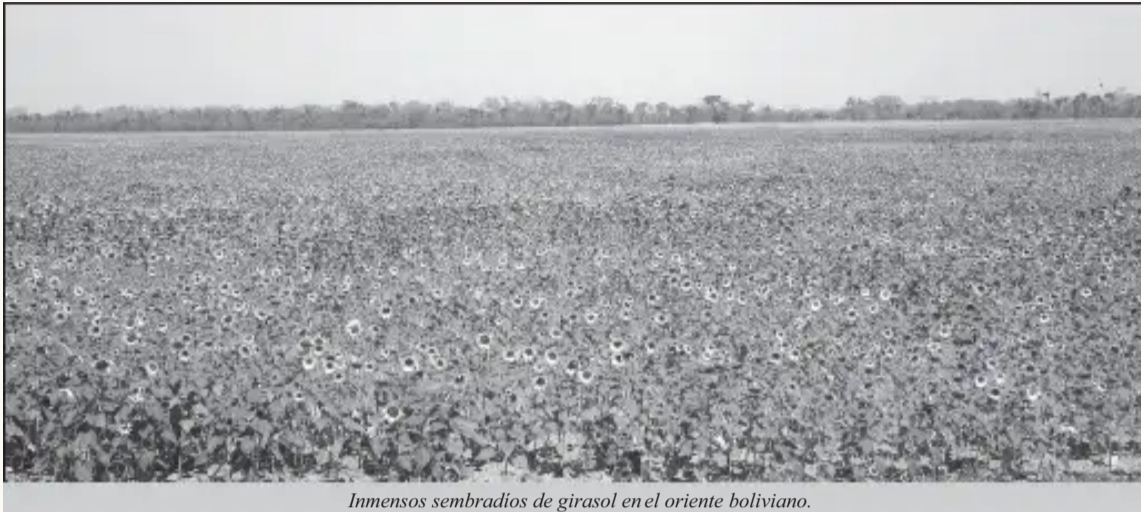
Mediante resolución demandar a todas las instancias públicas (Ministerio de Autonomías, TSE, TCP, SIFDE) mayor agilidad en los trámites, claridad en los requisitos y procedimientos y cumplimiento con los plazos establecidos en las normas vigentes.



Un ampliado provincial en Chivalaque.

Organizaciones campesinas y originarias ante la Cumbre Productiva:

“Empresariosqa qhuchijina wirayakuchkanku puquchispa chay soya transgeniqata”



Immensos sembradíos de girasol en el oriente boliviano.

El gobierno ha convocado a la Cumbre Productiva “Sembrando Bolivia”: el sector de la agroindustria de Santa Cruz tiene cuatro demandas resumidas en seguridad jurídica, ampliación en la verificación de la Función Económica Social (FES) de dos a siete años, uso de semillas transgénicas y liberación de las exportaciones; el sector campesino originario del país plantea la diversificación de productos en base a la agricultura campesina, familiar, comunitaria y ecológica para poder garantizar un producto sano y saludable.

“No permitir transgénicos ni la biotecnología”

El secretario ejecutivo de la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia, Rodolfo Machaca, entrevistado por la revista Conosur Ñawpaqman, afirmó que en el Pacto de Unidad definieron “no permitir los transgénicos ni la biotecnología” por el daño a la salud humana y a la Madre Tierra. “El excesivo uso de agroquímicos y de transgénicos va a deteriorar las fuentes de generación de vida”, remarcó.

Respecto al pedido de ampliación de la FES explicó que se debe cumplir la Ley 3545 de Reconducción Comunitaria de la Reforma Agraria, “¿por qué tienen que tener miedo los empresarios? si están cumpliendo... si no están cumpliendo con la FES, ahí sí, la Ley se aplicará”.

Por su parte, Joel Guarachi, secretario general de la CSUTCB dijo que “el INRA se está aplazando por que ya debería verificar la FES, porque esas tierras improductivas están pasando a manos extranjeras y de aquí a uno o dos años no va haber reversión de tierras. Van a seguir beneficiándose (los grandes empresarios) porque solo quieren especular, quieren hacer negocio con la tierra, los verdaderos productores no están pidiendo eso”.

“Transgénicos chayqa, mana legalchu y chay “Transgénicos chayqa mana legalchu”

Bernardina Condori, Secretaria Instrumento Político Federación Departamental de Mujeres Bartolina Sisa nirqa: “Nichkayku oriente ladumanta productos transgénicos, kanan tiyan mana transgénicowan puqusqa, ñawpataqa abono orgánicowan puqurqa, manatransgenikuwanchu. Chay productos nisanchiq

transgénicos, mana legalchu, mana naturalchu. Chayqa janpillawan puquchkan, chayqa runaman cancerta unquyta churay atiwasanman”.

“Transgénico sarata kay gobierno aceptan chayqa, guerrata ruwasunchik”

Tata Cancio Rojas, Arquiri apumalku Consejo Nacional de Ayllus y Marcas Qollasuyu (CONAMAQ orgánico) nirqa: “Kunan empresarios nichkanku, yuyachkanku, parlarinkuña, cumbre agropecuariapaq paykuna gobiernomanta munachkanku yanapata, muju transgénico sara, soya yaykumunanta; paykunaqa soyataqa q’alataña muju transgenicawan puquchinku. Sara transgenicata kay gobierno aceptan chayqa, guerrata ruwasunchik.

Kikin gobierno Ley 300 de Madre Tierrapi nichkan ‘chinkachinanchischaytransgenikusta’, manachayta junt’achichkankuchu. Chay empresariosqa anchata qhapaqyachkanku, khuchi jina wirayakuchkanku, soya transgenicata puquchispa, jawaman qullqitaqa apakapuchkanku.

Chay soya transgénica mana alimentochu, chayta sut’ita ninanchis tiyan, saramanta seguramente alcoholta ruwanqanku, alcoholtaq perjuicio; gasolinasta ruwayta munanqanku, chayrayku transgenicosta apaykamuyta munachkanku. Chaywanqa Santa Cruz ladopiqa jallp’astaca q’ala rughaykuchichkanku, mana sirviqman tukuchickanku, nikuña 63% jallp’aca rughasqa, mana sirvinñachu. Chay jallp’api waqpuquykunata tarpuwaq chayqa manaña puqunñachu, mana wiñanñachu, glifosatowan fumigasqa kasan”.

“Campesinopaq munayku yanapa kananta”

“Munayku campesinopaq yanapay kananta, chaywan soberanía alimentaria kanqa, yanapallasunpuni jatuchi puquchiqkunata, transgenicosta chaywanqa calentamiento global astawan kanqa, paykunapaq sinchi yanapa kanqa, nuqanchis juch’uy puquchiqkunapaqtaq kunitankama ni ima yanapa kanchu, sunquchachkanku minawan, canchas sintéticoswan, cementota tarpuchkanku” nirqa tata Cancio Rojas.

Fortalecimiento del sector agroindustrial

En los últimos ocho años, con el gobierno del MAS, la superficie de tierra cultivada se ha incrementado en 734 mil hectáreas. El 60% de ese incremento se explica por la ampliación de la frontera agrícola con productos agroindustriales, fundamentalmente la soya; otro 27% corresponde a los cereales.

Tradicionalmente los cereales eran producidos por pequeños productores en el altiplano y valles del país. De ahí la denominación de Cochabamba como el granero de Bolivia. Sin embargo, en la última etapa los cereales más cultivados en nuestro país son aquellos producidos mediante técnicas agroindustriales, tal es el caso del maíz duro, quinua, arroz y sorgo. El 2013, Santa Cruz concentraba el 68% de la superficie agrícola total cultivada en el país. El 98% de productos agroindustriales (soya, caña de azúcar, y girasol principalmente) y el 50% de cereales son cultivados en el departamento de Santa Cruz.

Preparan propuestas rumbo a la Cumbre Productiva

En Cochabamba, el pasado 6 de febrero, se realizó un Ampliado Nacional Extraordinario de la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB) y la Confederación Nacional de Mujeres Campesinas Indígenas Originarias de Bolivia “Bartolina Sisa” (CNMCI “BS”), donde analizaron las propuestas del denominado Pacto de Unidad rumbo a la Cumbre Productiva, evento aún sin fecha definida.

Magdalena Lázaro, secretaria general de la CNMCI “BS” dijo que es importante el evento para desarrollar las propuestas porque “somos los pequeños productores que alimentamos a Bolivia, no somos empresarios grandes que producimos y lo mandamos al exterior... cuidamos nuestra madre tierra y sabemos cómo mantener a nuestra familia con nuestra producción”.

Dirigentes del sector campesino de Santa Cruz manifestaron que los pequeños productores están produciendo soya transgénica, porque la producción convencional les trae muchas pérdidas. Asimismo, se quejan porque toda su producción es entregada, a un precio injusto, a las grandes empresas para su acopio y exportación.

Las mejores tierras están en manos de extranjeros

Este sector también denunció: “Nosotros como Santa Cruz estamos despojados por empresarios brasileros, gauchos que vienen a comprar tierras, grandes cantidades de tierra, hay gente humilde que dice que al que paga mejor le vendo, entonces no queremos que haya extranjeros que compren tierra”.

Situación similar ocurre en la Amazonía “Las mejores tierras productivas la tienen los empresarios” denunció un dirigente de Pando.

En el sector del altiplano la preocupación de los productores es por el surcofundido o la falta de tierra, situación que hace abandonen sus tierras para dedicarse a otras actividades económicas. Por ello demandan que se cumpla la Constitución Política del Estado para que en Bolivia ninguna persona posea más de 5 mil hectáreas.

En Cochabamba una de las preocupaciones que manifestaron algunos dirigentes fue sobre el avasallamiento de tierras y loteadores que se apropian de tierras en áreas de vocación agrícola, manifestaron que se debe reglamentar la ley de avasallamientos para que no se afecte a las tierras y a la seguridad alimentaria.

Por su parte, dirigentes de Oruro manifestaron su preocupación por la actividad minera, porque causa contaminación en sus aguas y alimentos.



El último ampliado de la CSUTCB.

Aprueban el Proyecto de Carta Orgánica en el Municipio de Santivañez



La asamblea municipal aprueba el anteproyecto de Carta Orgánica en Santivañez.

Tras un año de análisis y debate intenso sobre la identidad y visión municipal, desarrollo agropecuario, protección de medio ambiente, control social, entre otros temas, los asambleístas municipales de Santivañez aprobaron por consenso el Anteproyecto de Carta Orgánica, en fechas 16 y 17 de enero de 2015; asimismo, el Concejo Municipal en sesión extraordinaria, respaldó por dos tercios de votos el Proyecto de Carta Orgánica, el 10 de febrero de 2015.

El municipio de Santivañez, Segunda Sección de la Provincia Capinota, es uno de los 47 municipios del departamento de Cochabamba, que a demanda de las organizaciones sociales urbanas y rurales, impulsó la construcción participativa del Proyecto de Carta Orgánica, que será la ley fundamental que regulará la vida social, económica, política, cultural, etc. de los pobladores del Valle de Qharasa (Santivañez). A lo largo del proceso de elaboración del Proyecto de Carta Orgánica las diversas organizaciones sociales del municipio mostraron gran interés, participaron activamente en el proceso, aportando propuestas con base en su realidad y necesidad social y productiva, superando las dificultades orgánicas y político partidarias que implica todo proceso estatuyente (etapas para la elaboración de la ley fundamental de un municipio).

Recordemos que el Gobierno Autónomo Municipal de Santivañez mediante Ley Municipal N° 01/2014 de enero de 2014, convocó a 58 asambleístas para conformar la Asamblea Autónoma Municipal como instancia representativa de la población de Santivañez, encargada de la elaboración participativa del Proyecto de Carta Orgánica. Donde los asambleístas fueron elegidos por organizaciones sociales urbanas (Comité

Cívico, Transporte, Educación, Salud, etc.) y rurales (Central y Subcentrales Campesinas), de acuerdo a sus normas y procedimientos propios (Art. 12 Ley Municipal).

Instalada la Asamblea Municipal y organizadas las cuatro comisiones de trabajo. Los Asambleístas durante varios meses analizaron, debatieron y construyeron propuestas al interior de las comisiones (septiembre). Posteriormente, el pleno de la Asamblea Autónoma Municipal consideró y aprobó el trabajo de las comisiones procediendo a elaborar el Primer Borrador de Carta Orgánica en noviembre 2014. Propuesta que fue puesta a consideración y debate en las Asambleas Territoriales donde se recogió propuestas a nivel de base.

Seguidamente, la Asamblea Autónoma Municipal de Santivañez, procedió con la redacción final del Proyecto de Carta Orgánica, siendo aprobada mediante Resolución N° 001/2015 de fecha 18 de enero de 2015, el Artículo Primero dice: "Aprobar el proyecto de la Carta Orgánica del Gobierno Autónomo Municipal de Santivañez, en sus (...) ciento setenta y siete artículos; seis disposiciones transitorias; una disposición abrogatoria y derogatoria; y una disposición final".

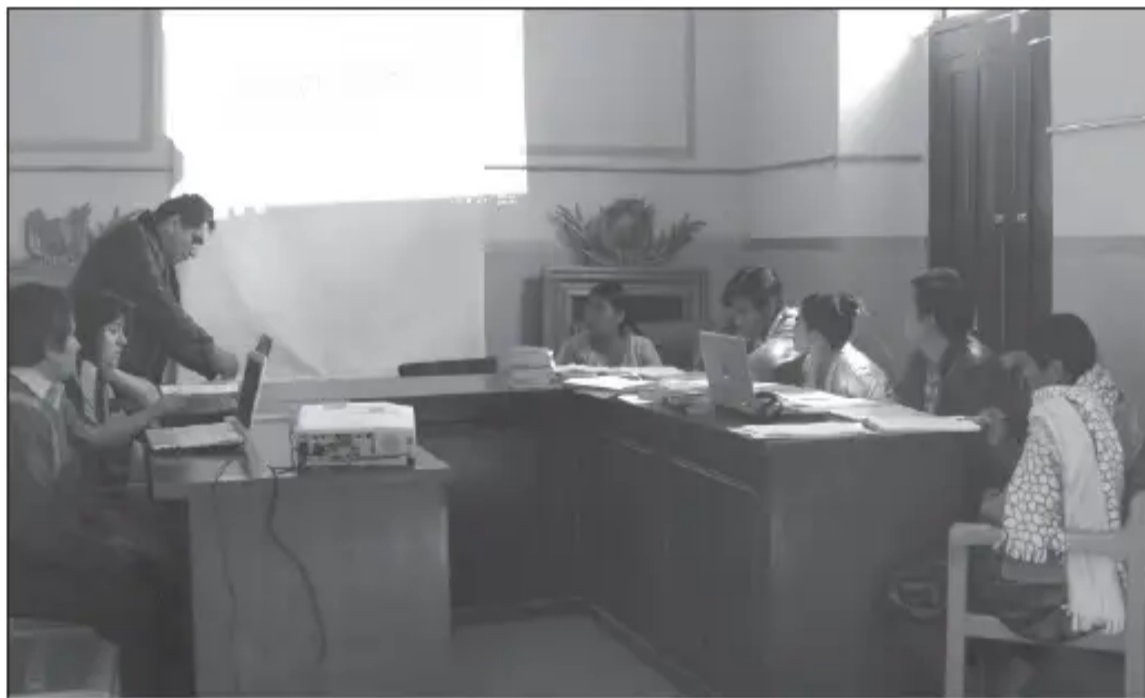
Asimismo, el Concejo Municipal en aplicación de la Ley Municipal de Convocatoria (Art. 21) y el Reglamento Interno del Concejo Municipal (Arts. 55 y 96) convocó a Sesión Extraordinaria realizar el

tratamiento del Proyecto de Carta Orgánica en tres instancias: en grande, en detalle y en revisión. Y en fecha 10 de febrero de 2015, el Concejo Municipal aprobó el Proyecto de Carta Orgánica Municipal por dos tercios de voto.

Proponen defender y proteger el medio ambiente

En el proyecto de la Carta Orgánica de Santivañez proponen: tener una identidad agropecuaria y turística como actividades principales, sin dejar de lado su expectativa de constituirse en capital industrial de Cochabamba (Art. 2); además, como visión se plantea ser un municipio ecológico y turístico, desarrollando una vida armónica entre sus habitantes y la Madre Tierra (Art. 7); se plantean proteger, preservar y conservar el medio ambiente y recursos naturales; controlar la contaminación ambiental a través de la creación del Concejo Municipal de Protección de la Madre Tierra y el Medio Ambiente (Art. 132); reconocen y proponen revalorizar saberes y conocimientos ancestrales colectivos de pueblos indígenas (Art. 106) y proponen mecanismos y espacios de participación y control social (160), entre otros.

A fines del mes de febrero 2015, se tiene planificado remitir el Proyecto de Carta Orgánica al Tribunal Constitucional Plurinacional para su revisión de constitucionalidad para su posterior aprobación por la población del municipio mediante referéndum.



El Concejo Municipal aprueba el proyecto de Carta Orgánica en Santivañez.

COYUNTURA

Corrupción en el Fondo Indígena

No es una denuncia de la oposición ni de la derecha ni de la CIA. Es un informe del gobierno. De acuerdo a la Contraloría General del Estado, existen malos manejos económicos en el Fondo Indígena por más de 277 millones de bolivianos en 153 proyectos que nunca fueron ejecutados y son manejados por dirigentes de la Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB), Confederación Sindical de Comunidades Interculturales de Bolivia (CSCIB), la Federación Nacional de Mujeres Campesinas de Bolivia "Bartolina Sisa", la Confederación Indígena del Oriente Boliviano (CIDOB-Oficialista) y el Consejo Nacional de Ayllus y Markas del Qollasuyo (CONAMAQ-Oficialista).

La primera fase de una auditoría reveló que entre 2010 y 2013 el Fondo Indígena

entregó 71 millones de bolivianos para 153 proyectos que no se ejecutaron, 74 millones para 100 proyectos sin prueba de ejecución y 132 millones para 169 proyectos sin prueba de cierre, pero que recibieron recursos, haciendo un total de 277 millones.

Las organizaciones que más recursos recibieron –según informes oficiales– son la CSUTCB con 102 millones de bolivianos, la CSCIB con más de 90 millones de bolivianos y las Bartolinas con más de 53 millones de bolivianos.

Los recursos del Fondo Indígena, provienen del Impuesto Directo a los Hidrocarburos (IDH), es decir, son recursos de todos los bolivianos y, por tanto, es necesario un esclarecimiento total.

“La justicia ordinaria no funciona en las comunidades”

La justicia ordinaria está manipulada por el gobierno, porque es sinónimo de burocracia e intereses políticos y económicos, además no soluciona nada en beneficio de los originarios, aseguró el tata jiliri o máxima autoridad del Consejo Nacional de Ayllus y Marqas del Qollasuyo (CONAMAQ-Orgánico), Cancio Rojas.

Según el dirigente, la justicia ordinaria no funciona en las comunidades campesinas, indígenas y originarias porque se caracteriza por la influencia del dinero, los papeles y abogados. “Es pura chicanería que no tiene nada que ver con la justicia indígena, al que pone más plata o tiene influencia le dan la razón, los pobres nunca vamos a ganar un juicio ante los poderosos”, remarca.

Los originarios del CONAMAQ sostienen que el caso Zongo, es un avance importante en la jurisprudencia a nivel nacional porque incluso tiene repercusiones políticas que le preocupan al gobierno.

“El gobierno no se va a quedar de manos cruzadas ante el caso Zongo. Este es un caso que se podría convertir en una chispa para que a lo largo del territorio nacional se vaya impulsando otros procesos contra los atropellos que sufrimos las comunidades. Creemos que el gobierno va a querer defenestrar e incluso modificar la Constitución Política del Estado para que no existan más casos donde la justicia indígena se imponga a la justicia ordinaria”, aseveró Rojas.

Agregó que los comunarios y las autoridades de Zongo tienen que hacer cumplir sí o sí esa resolución del Tribunal Constitucional Plurinacional para que otras comunidades sigan ese ejemplo.

Según el CONAMAQ existen otros dos casos, referidos a la contaminación minera y las comunidades originarias: Quilacas y Mallku Qota que podrían ser remitidos para su solución en la justicia indígena.



El dirigente del CONAMAQ, Cancio Rojas.

Histórica decisión del caso Zongo:

La justicia indígena descoloniza la justicia en Bolivia

El conflicto minero de Zongo, por atropello laboral a los comunarios y por contaminación ambiental pasó de manos de la jurisdicción ordinaria a la justicia indígena, de acuerdo a una determinación emitida por el Tribunal Constitucional Plurinacional (TCP), hecho que es considerado como histórico en nuestro país.

Antecedentes

En 2012, las comunidades ubicadas en Cabua Grande, en el sector de Zongo, decidieron expulsar de su territorio a una empresa minera en el marco de las competencias que les otorga la Justicia Indígena Originaria Campesina.

Ese año las comunidades afectadas emitieron un acta firmada por los representantes de las poblaciones que eran víctimas de la contaminación minera donde resolvieron la expulsión del empresario Oscar Bellota Cornejo; la respuesta del empresario fue acusar a los comunarios ante la justicia ordinaria por robo y despojo.

A partir de ese momento, los comunarios de Zongo sufrieron una persecución judicial y 33 personas resultaron procesadas en un juzgado de la sede de gobierno y varias fueron privadas de su libertad en la cárcel de San Pedro. Con el transcurso del tiempo, fueron liberadas.

Pedro Pachaguayá, miembro de la Asociación de Antropólogos de La Paz, en una entrevista para la revista Conosur Nawpaqman, informó que los comunarios haciendo una lectura de la Constitución Política del Estado comprendieron que las actas que habían emitido en cada una de sus reuniones, eran válidas y equivalían a sentencias constitucionales, “en la jurisdicción indígena se las debían respetar y cumplir, porque (las actas) tienen la capacidad de resolución de conflictos y de delitos”.

El caso fue remitido ante el TCP, cuya apelación se realizó en dos etapas: una sobre una consulta acerca de las decisiones que tomaron las comunidades, mediante sus actas, respecto a la aplicación de sus normas jurídicas y la segunda consulta sobre las competencias que tenían para que el caso fuera declinado a la justicia indígena.

El TCP mediante la Sentencia Constitucional Plurinacional 0874/2014 del 12 de mayo de 2014, en su primer punto, resolvió “declarar competente a las autoridades indígenas originario campesino de la Jurisdicción Indígena Originaria Campesina de Zongo, provincia Murillo del departamento de La Paz, para conocer y resolver el asunto planteado a través de sus instancias y procedimientos propios”.

Resolución

La Sentencia Constitucional Plurinacional 0874/2014, emitida en Sucre el 12 de mayo de 2014 en Sala Plena, en sus consideraciones más importantes dice:

“...Lo que este Tribunal Constitucional Plurinacional no puede admitir es que como consecuencia de supuestas vulneraciones efectuadas por la jurisdicción indígena dichas resoluciones o medidas sean sometidas a revisión por la jurisdicción ordinaria, razonamiento que implicaría desconocer lo previsto por el art. 179. II de la CPE, que establece la igualdad jerárquica

de las jurisdicciones, y como consecuencia de esta la consolidación del principio del pluralismo jurídico igualitario que se configura como un elemento fundante del Estado Plurinacional, en el entendido que la jurisdicción ordinaria no puede revisar las resoluciones y decisiones de la jurisdicción indígena ni los efectos que emerjan de esta o viceversa. Entonces el Tribunal Constitucional Plurinacional, ejerciendo el control competencial de constitucionalidad, concluye que el conflicto suscitado con José Oscar Bellota Cornejo, debe ser resuelto en la Jurisdicción Indígena Originaria Campesina en estricta observancia de sus propias normas y procedimientos, con participación activa de la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de La Paz, como máxima instancia de la provincia, que de acuerdo a estatutos, debe intervenir por la solución de los conflictos suscitados en las comunidades de Zongo.

Por lo expuesto, el Juez Primero de Instrucción en el Penal de El Alto, deben abstenerse de realizar cualquier acto de intromisión en las decisiones de la jurisdicción indígena originaria campesina, debiendo respetar, en todo caso, las decisiones asumidas por las autoridades de la comunidad de Zongo y realizar actos de coordinación y cooperación para garantizar que lo dispuesto por las autoridades de la jurisdicción indígena originario campesino sean ejecutadas y cumplidas.



Los dirigentes de Zongo: Esteban Tronza, Pablo Chioquehuama, Siflor, amo Apaza y Gerardo Poma Canqui, saliendo de la cárcel de San Pedro en La Paz, luego de dos años de reclusión. Fotos: Comisión de Justicia de Zongo y Pedro Pachaguayá

“Nuqanchikpata justicianchiqta aplicananchik tiyan”

Tribunal Constitucional Plurinacional uk resolucioinnin kamachin: qhuya runa apaykachananpaq justicia indígena niqtach'uwanchanarapaq ch'anp'aykunata, manaña justicia ordinaria niqtachu, chayta riqsiyawañapaq campesinos originarios Bolivia suyumanta nirqanku “nuqanchikpata justicianchiqta aplicananchik tiyan”.

Cancio Rojas, Tata Jiliri Consejo Nacional Ayllus, Markas, Qollasuyumanta (CONAMAQ-Orgánico), nirqa: “Kay justicia ordinariaqa mana comunidades originariaspi llank'akunchu, justicia ordinariaqa qullqipaq, tramitespaq, abogadopaq chayrayku mana justicia indígena jina kikinchu”.

POR TANTO

La Sala Plena del Tribunal Constitucional Plurinacional; en virtud de la jurisdicción y competencia que le confiere el art. 202.11 de la CPE y 12.11 y 28.1.10 de la L.TCP, resuelve:

1° Declarar COMPETENTE a las autoridades indígenas originario campesino de la Jurisdicción Indígena Originaria Campesina de Zongo, provincia Murillo del departamento de La Paz, para conocer y resolver el asunto planteado a través de sus instancias y procedimientos propios.

2° Disponer que el Juez Primero de Instrucción en el Penal de El Alto, que tuvo conocimiento del proceso, se inhiba del conocimiento del mismo y remita los antecedentes a las autoridades de la Central Agraria Campesina del sector Zongo y la Federación Departamental Única de Trabajadores Indígena Originario Campesino de la Provincia Murillo.

3° Se ordena que las autoridades de la Central Agraria Campesina del sector Zongo y la Federación Departamental Única de Trabajadores Indígena Originario Campesino de la Provincia Murillo, retomen el diálogo y resolución final de conflictos con José Oscar Bellota Cornejo, de manera que retorne la armonía y el equilibrio en las comunidades de Zongo; eniformen este Tribunal, a través de la Unidad de Coordinación del Tribunal Constitucional Plurinacional del Departamento de La Paz, en el plazo de tres meses.

después, sin perjuicio de las visitas que este Tribunal pueda ordenar a través de la Unidad de Descolonización.

4° Disponer que la Unidad de Descolonización del Tribunal Constitucional Plurinacional, realice la traducción de la presente Sentencia Constitucional Plurinacional al aymara.

5° Ordenar a Secretaría General del Tribunal Constitucional Plurinacional, la difusión del presente fallo.

6° Ordenar que una copia de este fallo sea remitida a la Unidad de Coordinación Departamental de La Paz; de este Tribunal Constitucional Plurinacional, a efecto de realizar el seguimiento correspondiente al diálogo intracultural ordenado en esta Sentencia. Son de voto disidente, los Magistrados, Dr. Ruddy José Flores Monterrey, Dra. Nelly Virginia Andrade Martínez y Dra. Ligia Mónica Velásquez Castañón. Regístrese, notifíquese y publíquese en la Gaceta Constitucional Plurinacional.

Firman Dr. Efrén Choque Capurina; Presidente y los magistrados: Dra. Mirha Camacho Quispe, Dra. Soraida Rosario Chávez Chire y Iza Guaberto Cusi Mamani.

¿Qué significa ese fallo? Que de acuerdo a usos y costumbres de la justicia indígena, sin interesar lo que diga la justicia ordinaria, se expulsará a un empresario minero de la población de Zongo.

Ejemplo

Con esa determinación judicial, el Juzgado Primero de Sentencia en el Penal de la ciudad de El Alto remitió, el lunes 13 de octubre del pasado año, el primer caso de la justicia ordinaria a la justicia indígena, dando cumplimiento a la Sentencia Constitucional Plurinacional, informaron fuentes oficiales del Ministerio de Justicia.

La decisión es considerada trascendente e inédita a nivel nacional y también latinoamericano, es la primera vez que la justicia ordinaria debe entregar un caso a la justicia indígena y nada menos que en un tema tan sensible como el de las expropiaciones mineras. Mediante esta decisión, por primera vez las autoridades originarias pasarán a ser jueces en un caso tan importante.

Ante la decisión del TCP la actitud de los peroseros de la justicia indígena es ambigua. Por un lado exteriorizan una aceptación formal de lo decidido, pero por otro lado, parecen determinar ados en los hechos a distraer y hacer olvidar esas determinaciones.

Una decisión del TCP es de cumplimiento obligatorio, lo contrario sería incurrir en rebeldía, pero hasta ahora no se han entregado las carpetas correspondientes a la justicia indígena.

En ese sentido, los representantes de la comunidad de Zongo, junto a otras organizaciones, determinaron impulsar una amplia campaña de información porque este caso puede ser el inicio de la descolonización de la justicia y un camino a seguir para la recuperación de la dignidad de los pueblos indígenas originario campesinos de todo nuestro país.

Qayna wata Tribunal Constitucional Plurinacional, qhuyata apayqachananpata ch'anp'aykuna Zongo llaqtapi, nirqa justicia ordinaria makinmanta justicia indigenaman pasapunanta, imapinchu ancha abuso comunariosman llank'ayninkupi, chantapis pachamaman ancha contaminación kasgan jawa ima.

Chay niyta munan: usos, costumbreswan, Oscar Bellota empresario, mineroa comuna rios Zongomanta kaqkuna wich'uy atinku, justicia ordinariaqta ni imanayta atinqaqa.

Kayqa sumaq historia kachkan, tukuy runaman riqsichina, comunidadpi, wasinchipi ima willana.

“No sólo denunciar, sino empezar a resolver”



Marcelo Chamblé de la comisión de justicia y Juan Carlos Marconi el enlace jurídico, recogiendo la sentencia en Sucre.

El caso de Zongo debe servir a las autoridades y organizaciones que representan a las comunidades rurales y originarias que no sólo debemos denunciar los atropellos, sino empezar a resolver varios casos sin depender de los poderes del Estado, aseguró Pedro Pachaguayá, miembro de la Asociación de Antropólogos de La Paz.

Comenta por ejemplo que el Consejo de Ayllus y Marqas del Qollasuyo (CONAMAQ) se cree un movimiento social, “no asumen todavía que son nación y que pueden ir a hablar de igual a igual frente a una autoridad”.

“En sus sentencias dicen denunciamos, denunciamos, denunciamos ¡ya no! Las autoridades ahorita indígenas, originarias, campesinas, deben decir resolvemos, resolvemos, resolvemos”, remarca.

Respecto al fallo del caso Zongo, Pachaguayá explicó que las consecuencias políticas de la decisión del TCP pueden ser imitadas, porque en los hechos la Ley de Deslinde Jurisdiccional, queda rebasada porque aplica la justicia comunitaria para cosas pequeñas, incluso insignificantes, reservando lo sustancial de la justicia ordinaria. En el caso que nos ocupa el TCP reconoce a los pueblos indígenas atribuciones a través de la justicia comunitaria en temas tan importantes como la propiedad y usufructo de los recursos naturales y las responsabilidades en cuanto al medio ambiente. Se desprenden dos preguntas: ¿podrán asumir las comunidades ese reto? y, ¿en qué medida esa dinámica desestabilizará el modelo plurinacional comunitario que preconiza el gobierno?

Según Pachaguayá el gobierno tomará sus previsiones contra la justicia comunitaria, porque con la resolución del Tribunal Constitucional Plurinacional ésta debería juzgar casos como el de Chaparina, por sólo citar un ejemplo.

En realidad lo que significa el fallo a favor de la justicia comunitaria en el caso Zongo es un primer paso hacia la autodeterminación de los pueblos.

Fruto del fallo del TCP, el Estado se ve enfrentado a las autonomías indígenas y a la justicia comunitaria. El próximo paso sería hacer realidad la verdadera autonomía indígena, con la necesaria desestructuración del orden establecido.

Nuestras comidas

Wayk'urikunapaq

Kuraq tatasninchik ninku “ñawpataqa puquchisqallaykuta mikhuq kayku”, kunanri manañasina jinachu, chayrayku kay laqhipi qankunapaq mikhunasmanta churarimuyku. Kunan warmi masiqa campopi puquchisqanta wayk'un. Kay paray tiempoqa anchataq jat'aqu qhuraqa tiyan. Imaynata chayta wayk'una, ñawirina.

Receta del Jat'aqu

Comunidad Qullqa Chico, provincia Tapacarí:

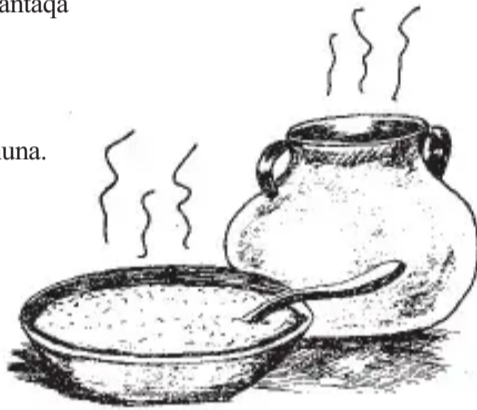
Mama Marcelina Mamani jat'aqu qhuraqharisqawasimanqachayamun, paywan parlariyku imaynata wayk'una chay jat'aquta, ajinata willariwanchis.



“Kayta jat'aqitu nispa pallakuyku, mikhunapaq lindo kayqa, piqtituta qhitichispa wayk'unchis kaymantaqa

Wakichikuna

- Uk marq'a jat'aqu* pallakamuna.
- Cebolla, tomate, aceite.
- Uchitu.
- Quesillo.
- Papa.

**Ajinata Wayk'una**

Jat'aquta pallarqamuna, chaymanta laqhisitusninta urqhuna, mayllarquna, mankitaman churaykuytawan kachiyuqta t'inpuchina, ama unaytachu, ch'umarquna, chaymanta murq'u murq'ituta ch'irwarquna. Chaymantataq cebolla, tomate picarquna, aceitituwan, cebolla, tomate pikasqitata uk pailitapi qhitichinchis. Qhipanta atinchis quesillowanpis, runtuwanpis piqturpayta. Chantá papata mayllarqutawan chayachina, ch'umarquna, chaylla. Jat'aqu piqtuta papa wayq'uyupta mikhunchis.

“Kay jat'aquta kay q'umir paray tiempollapi rikhurin, habas, uqa chaqra chawpimanta pallamuyku. Nuqa jaqay miq'amanta habas chawpimanta pallakamurqani. Kunitallan apamurqani, kaytaqa wayk'uytawan kay wawasniyman mikhuchisqa. Anchata gustan paykunamanqa” nispa willariwanchis mama Marcelina.

* Wakin nillankutaq Cojo Pollo, Llullu.



Marcelina Mamani, comunidad Qullqa Chico.

Nuestras Fiestas

**“Runa Antuña”
patrón llank'aykunamanta**

La fiesta en Cala - Cala, norte de Potosí.

Comunidad Cala-Cala, provincia Rafael Bustillopi (Potosí), paykuna ayllu Puracamanta kanku, sapa wata septiembre killapi, Runa Antuña (San Antonio) nisqata raymicharinku, kay tataqa patrón llank'aykunamanta ninku á. Kay raymiman tukuy chiqamanta jamunku, ayllusmanta, llaqtasmanta ima.

Runa Antuñaqa semanantinta raymichakun, chaypiqa tinkuta (pelea entre ayllus) ruwanku, chay semana ukhupitaq uk p'unchaynin jallp'a patapi llank'ayninkuta rikuchispa kanku. Kay raymipi tawa pasantes tiyan; chay tawamantaqa kimsa yuntasmanta p'achallikunku, llamasantawan, uknin pasantetaq militarimanta.

“Llank'ayta rikhuchiy munaspa yuntamanta p'achallikunku”

Kaytaqa ruwanku, jallp'a patapi llank'ayta rikhuchiy munaspa, papata, uqata, papa lisata imaynata tarpunku. Iskay runas yuntamanta p'achallikunku, yuntas jina phinkiykachanku, qhipantataq yuntero kikin plazapi llank'ayta qallarín, misa qallarínankama.

Wakin runas umankuman llama ninrita churakunku, llamaman tukuspa puriykachanku, puntasman wasarinku, puntamanta rumista Cala-Cala plazaman q'ipimunku, suq'ayta filitapi qallarinku. Kayta ruwanku patichasinkuta (pisos ecológicos) imaynata jalch'anqu, chayta rikhuchiyta munaspa.

“Militaresmanta p'achallikunku runata asirichinankupaq”

Wakintaq militarespata p'achanta churakunku, uk sargentomanta p'achallikun, wakintaq cuarteromanta chaywantaq cuartelpi kawsayta yachapayta qallarinku, sinrupi churakunku, phinkiykachayta qallarinku, wakin pukllaq jina maqanarikunku, chayta ruwanku runata asirichinankupaq.

Chawpi p'unchayta pasantes tukuy runas ima kikin plazapi misata suyanku, tata cura misa iglesia ukhupi, wata llank'ayninkupi waliq rinanpaq. Chaymantaqa tata cura Runa Antuñaqa uqharikuytawan jawaman llusqin, watiqmanta jawapi misayta qallarín. Sapa esquinapi uk pasante altaresta wakichin, padre riytawan bendeciyta qallarín. Misa tukukuptinqari, wakin pasantes papata, uqata, uqhariyukuytawan iglesia pataman wasarinku, chaymanta papitasta, uqitasta qhallimunku.

Qhipanta pasantes runata wasinman pusan, wakintaq llank'ana jallp'ankuman pusanku, chaypitaq yuntasta, llamasta, militarista ima yachapallankupuni. Tardentari yunta phachkayta ruwanku, imaynatachus llank'aypi yuntata pachkaranchis kikinta.

Tukukapunapaq sapa pasante llama aychamanta misk'i kankitata wakichin, mikhurikunankupaq. Ajinata culturankuta Ayllu Puracapi rikhuchinku.

Texto y fotos: Zulma Porco y Victor Coyo, alumnos de la Universidad Siglo XX, Llallagua (Potosí).

Eleccionesmanta runa masi parlarikun:

“Candidatos aqllanapiqa umas t’inpurin”

Conosur Ñawpaqman runa masiwan elecciones municipalesmanta parlarimurqa, imaynatataq candidatos aqllakurqa, organización jinachu, patallamantañachu urmamurqa, imayna kachkan proceso de cambio, ñawirina.



“Ch’anpa guerra jina kachkan”

Marcos Wara, Comunidad Ñuñumayani, Tapacarí: “Tapacaripi eleccionesmantaqa mana parlanapaq jin. Autoridadesman, runamanqa imaqa intereses personalesllá sina yaykun, chay ukhupi ch’anpa guerra kachkan, maymantachus kankupis, punkusta wisq’aykunakunku, maqanakunku. Eleccionespiqa nipipaq votanaykupaq jina kachkayku”.

“Baseq churasqan candidatota wich’upunkuqa”

“Basemanta pacha candidatostaqa apaytaqa aparqayku, mana valorankuchu wich’unpunku, waqta churanku. MASmanta Severino Vargas Ramadasmanta payqa kallpanwan yakuykun, nipi kachachkanchu, chaymanta llakisqa kayku; purichkanku ‘kayta ruwasqayku, jaqayta ruwasqayku’ nispa, mana creyeykuñachu, sonso wawata jina engañawayku. Organización jina rabiasqa kachkanku”.

“Pipaqchus proceso de cambio nuqaykuqa mana riqsiykuchu”

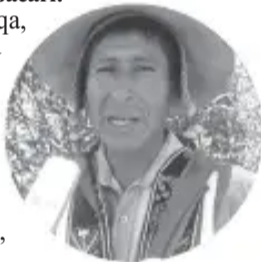
“Qhasipaq autoridadmanta yaykunku, ni jayk’aq yuyarikuwaykuchu, qullqisniykuta gastachiwayku. Qhasillapaq municipioman MASistas yaykunku, nuqaykupaq kikillapuni kakuchkayku mana cambio kanchu, pipaqchus proceso de cambio nuqayku mana riqsiykuchu. Yuyarqayku proceso de cambio sumaq kananta, kallpachana nirqayku, migracionpis chinkapunqa, llaqtanchispis kakusunchis nirqanku, mana junt’akunchuqa, interesllamanña rinku, nisqankutaqa ni jayk’aq yuyankuñachu”.

“Machasqa jinaña richkanchis”

“Kunitan basemantapacha warmi, qhari q’ala qhallisqa kachkayku, subcentrales, centrales provinciales, federaciones, confederaciónkama débilyapuyku. Watiq kallpachana kanman, watiqmanta yanta ruwana, chayta nuqayku qhawayku. Wakinqa ripusanchik waq partidosman, wakin machasqa jinaña richkanchik”.

“Patallamanta yaykuykamuchkanku”

Felipe Chiwanki, dirigente comunidad Jachasola, Tapacarí: “Eleccionespaq, 12 de diciembrepis candidatos aqllakurqa, sapa cantonmanta urqhurqayku, nitaq yachakuychu mayqinchus kachkan, qhawakun qhichuykachanaku jinalla, manasina decisiones respetakuchkanchu, wakin patallamanta yaykuykamuchkanku. Kapuwarqayku candidato Nemecio Loberaalcaldepaq nispa aparqayku, waq jatarimullantaq Faustino Flores, ajina kachkan. Candidatos mana ajina patamanta saltamunankuchu, basemanta, orgánicamente llusqisqa kanan tiyan, respetakunan tiyan chay”.



“As qhichunaku kachkan”

Rufino Ventura, Dirigente comunidad Pukara, Tapacarí: “Candidatosqa orgánicamente urqhusqa karqa, kunan as qhichunaku kachkan, uk yaykuyta munan, ukpis yaykuyta munallantaq, Tunas Vintoman tocachirqayku asambleístata, qhasipaq as ch’anpay jina rikhurin, as uma muyuchinakuy kachkan, qhichunaku kachkan. Paykunallapuni alcaldiataga wasin jina qhawakapunku, ma kachariyta munankuchu. Chay candidato ‘campesino’ 8 watañasina concejal, mana kachariy munallantaqchu”.



“Aqllasqata mana respetakunchu”

Don Felipe Arias Ventura, comunidad Valentía, Tapacarí: “Kunitanqa chay aqllasqas mana respetakuchkanchu, q’ala qhichunakullaña nin, organización jina Ch’allamanta kaqta aqllarqayku chayta mana respetachkankuchu, chay ‘campesino’ yaykullanqataq nin, pay qhapaq partidomanta, rantispa purichkan ninkuqa”.



“Qhasi mana kaqta alcaldeta churayku”

“Jamuqeleccionespaq pipaqchus votamusaq, qhasi mana kaqta votota quyu, kaymanqa ni waturiq, ni qhawariq ni imaman chayamuywaykuchu, qhasi mana kaqta alcaldetaqa churayku, maypichus kanpis, mana ni ukta, ni ampliadoman ni ima chayamunchu, ‘voto castigota quña’ nirqayku, kikin elecciones p’unchayqa nuqaykutaqchá sunquykuta qhawarispa votasqayku”.

“Nuqaykuqa escaleralapuni kayku”

“Antiguo candidatosqa chay mikhunaman yachasqa kanku, chayrayku waq musuq yaykuchun ninku, ‘campesinopis’ watan watan payllapuni kutiykuyta munan, qullqiwan payqa apaykachan, dirigentesman qullqita lluk’in, autospi qullqiwan runata apaykamun. Nuqaykuqa escaleralapuni kayku”.

“Kunanqa orgánico-político casarasqa jina purinku”

Juvenal Choque, Ejecutivo Central Regional Chivalaki, Vacas- Arani: “Kunanqa kanchis orgánico y político, ñawpaqtaqa orgánico waq ladupi, político

waq ladupi karqa, kunanri proceso de cambiowan, orgánico-político casarasqa qhari warmi jina purinku, makimanta q’apinasqa. Tawa distritos kayku: Rodeo, Vacas, Paredones, Cañadas sapa distrito uk runata kachamun, uqhuyku alcaldepaq don Eufonio Balderrana, Distrito Rodeomanta, voto aclamacionwan. Distrito Paredones Asambleaístapaq apasan, Distrito Vacas Concejal Primer Titular, Distrito Cañadas Concejal Segundo Titular, chayman ji na concejales kamachinakuyku, ni ima ch’aqwawan”.



“Q’illisqa jina kachkanku”

Patricio Siles, comunidad Leon Rancho, Vacas-Arani:

“Jamuq elecciones municipalesa as llakiywan jina qhawayku, wakin dirigentes anchata autonombranku, nisqankuta ruwayta munanku, nitaq basespaq, mayoriaq nisqanta kasunkuchu, anchharayku Vacaspi as q’illisqa jina kachkanku. Dirigentes, autoridades apaykachakanku, mayoriaq nisqanman basakunanku tiyan, manataq paykunachu decidirpaytawan kachaykunanku tiyan”.



“Dirigentesqa, basespaq nisqanta respetananku tiyan”

“Municipio Vacaspiqa politiquerosman paraykapunku, mana jinachu kaq, basemantapacha candidatosta chikllaq kanku, kunanqa manaña jinachu, dirigentespura uk t’uqpitata wakichikunku, paykunapurallaña ‘qan rinki o nuqa risaq’ nispa parlanarqukunku, basestaqa apaykachanku uk bultollataña, ña decisión ruwasqaña, wayk’usqaña, manataq respetankuchu basesta, dirigentes jina respetananku tiyan basespaq nisqanta”.

“Bolsilloman junt’achiylla”

Mario Alvarez, secretario de Actas Comité Ad-

doc Subcentral Paredones, Vacas: “Candidatos aqllaypi municipio Vacaspaq tiyan interés personal, caprichollawanña yaykuyta munanku, chaytaq Instrumento Políticoqa qhiparichin, kanku compañeros desconformes ninkutaq ‘voto castigota’ concejalesman qunankuta. Instrumento Políticoqa maqachikun, maqachikun tarirqayku. Municipiopi tiyan sinchi pantaykuna, ch’ampaykuna, chayrayku waq lado partidosman tanqaran, ama kanmanchu interés personal, nitaq bolsilloman junt’achiylla. Tiyan gestiones malos, nitaq kanchu fiscalización, pisi proyectos, montos elevados, chay desconfianzata apamun”.



“Qhasipaq kimsa kutita atipan”

“Mana respetankuchu mayoriaq votonta, kimsa kutikama kay Paredonespi uk compañera atipan, tiyan pukllapuy chayri nanachiwayku, amenazawayku, a la fuerza yaykuyta munanku, chay distrituykuman ch’anpayta apamun”.

Organizacionchu controlachkan Instrumento Político?

“Kunitanpi mana kanchu basemantapacha Instrumento Político controlay, kay partido MAS patallamantaña yaykumuchkan, chayri sunquta nanarachichkan, rikusqayman jina dirigentesllaña munayninkuta ruwayta munanku, Federacionmantapacha al dedo candidatosta churayta munanku, qhasilla basemantapacha aqllana ninku, tukuy interés personanman ririkapunku. T’ukurina tiyan basemantapacha imapaqtaq Instrumento Político rikhurirqa, pichá sumaqta controlayta munan, chaytaqa ninku ‘kay runaqa oposicionmanta’ chaywan interés personalta tapayta munanku”.

“Mizque llaqtapi mana ukllachu kayku”

José Zarate Vallejos, presidente Junta Vecinal ‘La Villa de Mizque’: “Kasanchis elecciones subnacionales, gobernadores, asambleístas, alcaldes, concejales nuqaykuri OTB jina apoyayku candidatos aqllasqasman. Musuq urbanizacionwan kayku 7 juntas vecinales Mizque llaqtapi, kaypi tiyan waq partidos políticos, tiyan t’aqanakus, mana ukllachu kayku”.

No se respeta a las bases

En diferentes comunidades del territorio nacional, los pobladores fueron convocados a cabildos, ampliados y reuniones para elegir a sus candidatos a los municipios y gobernaciones; sin embargo, las decisiones comunales fueron desconocidas para imponer las órdenes políticas.

Shinahota, Tapacarí, Montero, Mizque, Arani, San Julián, Caranavi, Entre Ríos, Tarija o Chuquisaca, son apenas algunos ejemplos donde se impuso “el dedazo”.

Por esa actitud antidemocrática existe incertidumbre en las bases, el 29 de marzo, día de las elecciones sub nacionales veremos los resultados.

La voz de la mujer cocalera:

“Por un verdadero proceso de cambio...”

“Debemos trabajar con principios de honestidad y consciencia para conseguir la profundización del verdadero proceso de cambio que no es propiedad de una o dos personas, sino del pueblo boliviano”, afirmó la secretaria ejecutiva de la Federación de Mujeres Centrales Unidas, Lidia Poma Hidalgo.

La dirigente cocalera nació en el pintoresco valle de Punata, pero desde sus tres años junto a su familia, migró a la colonia F Tropical, luego se asentó en la central Germán Busch que es colindante con la población de Shinahota, distante a 180 kilómetros de Cochabamba.

El Conosur Ñawpaqman dialogó con la dirigente sobre diferentes aspectos de su vida. “Yo, al principio, no quería ser dirigente sindical, pero al ver la situación de las mujeres y sobretodo la injusticia que se cometía en el Chapare durante los gobiernos neoliberales, me animé y me animaron mis compañeras”, dijo.

Como varios dirigentes que priorizan su formación política y sindical, Lidia inició sus actividades desde abajo, desde la secretaría de hacienda hasta convertirse en la máxima dirigente de las mujeres cocaleras en Centrales Unidas.

Recuerda que en la década del 90 y principios del 2000 cuando los diferentes gobiernos pretendían imponer el Plan Trienal o Quinquenal para erradicar sus cultivos de coca, se cometían violentos atropellos a los derechos humanos, donde las más afectadas eran las mujeres con sus niños. “Hemos sido testigos de ver a tantos muertos y tantos heridos, por eso nos hemos organizado también las mujeres”, aseguró.

Varias actividades

Lidia Poma, aparte de la actividad estrictamente sindical, priorizó proyectos productivos para las afiliadas de su organización.

“Es hartito el trabajo que realizamos, hacemos una serie de talleres de salud, educación, pastelería, costura y otros, también tenemos cursos de capacitación y no debemos descuidar el control social a nuestro municipio”, señaló.

Lidia tiene una hija y no es casada; la menor permanece el mayor tiempo con su abuela que se ocupa de su cuidado.

Según la dirigente, en la actual coyuntura se deben fortalecer las organizaciones sindicales y políticas, transparentar acciones y gestión y capacitar a sus afiliados con el objetivo de profundizar el proceso que vive el país.

Apoiada por un cabildo

Por la serie de actividades que realizó Lidia durante años en su vida política y sindical, el pasado 17 de diciembre, un cabildo popular de más de 5 mil personas la eligió como candidata para que sea la alcaldesa de Shinahota por el Movimiento al Socialismo (MAS); sin embargo, el presidente y jefe del MAS, Evo Morales Ayma, la desconoció y trató de imponer como candidato al actual alcalde Rimer Ágreda que no tiene respaldo en su población. Para evitar confrontación, se eligió a una tercera opción.

El desconocimiento a Lidia como candidata a la alcaldía, fue respondida por la movilización de miles de cocaleros que sólo exigían el respeto a las decisiones de su cabildo; la respuesta del gobierno fue la represión y la detención de tres dirigentes acusados de asociación delictuosa, organización criminal e instigación pública a delinquir.

Agregó que a pesar de las injusticias que se cometen con las familias de productores de coca que defienden la voluntad del soberano, continuará luchando en defensa de los derechos de las mayorías nacionales.



Lidia Poma Hidalgo

- Nació en la población de Punata.
- Tiene una niña.
- Sus padres son oriundos del Norte de Potosí.
- Vive en la región de Shinahota desde sus tres años.
- Su primer cargo fue secretaria de hacienda.
- Llegó a ser secretaria ejecutiva de Centrales Unidas.



Una movilización de las mujeres cocaleras.

Foto: Opinión



La dirigente mostrando los homos industriales de su organización.

“Mana ch'inlla kaykumanchu”

Lidia Poma, secretaria ejecutiva kay Federación de Mujeres Centrales Unidasman nin: “Kunan kay gobiernopi achkha injusticias ruwakun, chayrayku kay ama suwa, ama llulla, ama qhilla, ama llunk'u nisqawan nuqayku ñawpaqman kay proceso de cambiota apachkayku. Kunan astawan concientes y críticas kayku, mana permitisqaykuchu kay procesota wakinlla jap'ikapunankuta, kayqa tukuypata”.

Payqa dirigente jina chay temas sindicales y políticas nisqapi chay sede wasinpi

llank'arin, maychus kachkan Shinahotapi. Chaymantapis sumaqmanta proyectos de capacitación nisqata warmi wawaspq ruwan, siraykunapi, pastelería nisqapi, salud educaciónpi ima, warmi wawas cocaleras beneficiakunankupaq.

Wakin sectores oficialistas cargonmanta desconoceyta munarqanku kay proceso de cambioman crítica kasqanrayku; mana atirqankuchu, payqa mayoría baseswan sumaq apoyasqa gestionninwan kusionas kachkanku.

Consecuencias del desastre ambiental en el lago Poopó:

“Se olvidaron de los pescadores”

“Las autoridades nacionales y departamentales se han olvidado completamente de los pescadores del lago Poopó, porque pese a sufrir un desastre ambiental hace más de tres meses, nadie nos ha apoyado. Todas son promesas”, afirmó don Ángel Rojas, corregidor de la población de Untavi.

El 19 de noviembre del año pasado, millones de peces, entre pejerrey y karachi y decenas de aves, entre patos, flamencos y otras especies gallináceas, aparecieron muertas a lo largo de aproximadamente 25 kilómetros en el lago Poopó.

Los comunarios de los tres sectores del lago: Saucari, Choro y Poopó realizaron el domingo 18 de enero una asamblea general para considerar su situación, al no recibir respuestas de las autoridades, se declararon en estado de emergencia.

La primera resolución de su asamblea fue la conformación de un directorio que representa a todos los pescadores del lago Poopó para que se reúnan con las autoridades departamentales.

Se estima que el desastre ambiental afecta a más de 1.780 familias pesqueras de la región, organizadas en cooperativas.

Masiva migración

El corregidor de la población de Untavi, en contacto telefónico con Conosur Ñawpaqman, informó que lamentablemente en el lago Poopó ya no existe actividad pesquera lo que significa que miles de familias no tienen recursos económicos para su alimentación, vestimenta y salud lo que podría derivar en una masiva migración.

“Si no recibimos ayuda inmediata de las autoridades, mucha gente ya está pensando en la migración hacia Chile o algunas ciudades del país para sobrevivir de la construcción o costura, no nos queda otra alternativa y sólo se quedarán las personas de la tercera edad en nuestras comunidades”, enfatizó.

No existe informe final

A pesar que comisiones del Servicio Departamental de Agricultura y Ganadería (SEDAG) de la gobernación de Oruro, los viceministerios de Medio Ambiente y Salud visitaron la zona afectada, aún no existe un informe oficial

sobre las causas de la muerte de los millones de peces.

“Eso es lo más raro, hasta ahora no existe un informe final. Las autoridades del SEDAG dicen que se trata de consecuencias del cambio climático; los comunarios estamos seguros que los peces y las aves murieron por la contaminación minera”, remarcó.

El directorio que representa a los pescadores del lago Poopó está buscando reuniones con autoridades departamentales y nacionales para conocer respuestas puntuales a su situación; caso contrario, podría recurrir al bloqueo de caminos y otras medidas de presión.



Millones de peces murieron en el lago Poopó.

SOBERANÍA ALIMENTARIA

Kawsayta allinyachinamanta parlarikurqanku

Con el objetivo de reflexionar y socializar la importancia de la producción de alimentos, producidos localmente, para la soberanía alimentaria y acciones realizadas en comunidades de la cuenca Escalera de Tapacari y comunidades del norte de la provincia Ayopaya, se realizó el intercambio de experiencias sobre alimentación y semillas, en la localidad de Pongo Q'asa, el pasado 5 y 6 de diciembre del 2014.

En la parte pecuaria, familias de las comunidades de Valentía, Nuñumayani, Chajuela, Chilliguani y Qochipampa socializaron las experiencias vividas sobre la crianza de gallinas a las nuevas comunidades que continuarán el ejemplo.

“Wallpasqa nuqaqtaqa tukuymín kawsachkan, mana ukpis wañunchu”

Comunario Nuñumayanimanta nin: “Wallpasqa nuqaqtaqa tukuymín kawsachkan, mana ukpis wañunchu, anchata wirayaykuchisqani, chaymanta mana runtunchu, ancha achkhata qaraykusqani, wisq'aykuytawan wasipi kachini, chaypiraq jatuchiqtá rntun, ajinachiqtáñataq rnturpan wallpa, chistosota rntun”.

“Wawasniywan sapa paqarin runtítusta mikhurikuspa karqayku”

Bernardo Mamani, comunidad Valentiamanta nirqa: “Nuqaq familiayqa sumaq kuisqas karqayku, wawasniywan sapa paqarin runtítusta mikhurikuspa karqayku, waliqla nuqapaqqa”.

“Campo runaqa llank'anchik kayniqpi, jaqayniqpi”

Marcos Wara, comunidad Nuñumayanimanta nin: “Nuqayku mana facilta atirqaykuchu qallariyta hermanos, (...) uchhikan dificultades corren, yachanchis jina campo runaqa llank'anchik kayniqpi, jaqayniqpi, mana uk trabajollayuchu kanchis, chaypi mana atikurqachu, jinamanta atikun”.



Comunarios reunidos en Tapacari

“Urapi, patapi tiyakuyku, chaypi fracasoman chayarqayku”

Felipe Arias, comunidad Valentiamanta nin: “Iskayniqpi tiyakuyku, urapi, patapi chaypi nuqayku tumpitata fracasoman chayarqayku, apaykachayku wallpasta, pataman apallaykutaq, uraman apallaykutaq. Urapi wasita ruwapuyku, patapiqa mana wasisitumanpis churanaykupaq caso karqachu, chaypiqa pampasllapi purikun, achhaypi jusq'ulluman qaraykurqayku í wallpitataqa”.

“Wallpa uñitasta águila apakapullantaq”

Valentina Alvarez, comunidad Valentiamanta nin: “Jusq'ulluqa kikin ukhupi wallpistastaqa llut'an, nitaq rikuykutaqchu. Uñitasta águila apakapullantaq, purikuchkallaptin laduykumanta apakapun”.

“Jusq'ullo jamuspalla aparparin”

Don Bernardo Delgado, comunidad Valentiamanta nirqa: “Jusq'ullo jamuspalla aparparin, nuqanchikmanta chaypis, qunqarpanchik, chaymanta aguillapis apakapun, mana atajituta ruwanchik chayqa apakapun”.

“Moquillota cebollawan, ajoswan janpiyku”

Comunario Valentiamanta nin: “Nuqaqta moquillo jap'irqa, cebollawan, ajoswan janpiyku, trigituswan, sarawan kutirichirqayku”.

“Wallpitas as cuidariqtin enterolla kawsan í”

Comunario Qochipampamanta nin: “Wallpitasmanta parlaspa, cuidarinamanta jina í, wallpitas as cuidariqtin tukuymínlla kawsan í, wasitapis jatullanta ruwanchik, uk p'unchaylla ruwanchik, apurakuptinchiq ratulla ruwanchik”.

Recuperar nuestras semillas

En este mismo evento se realizó la demostración práctica de la obtención de semilla sexual de papa a partir de los mak'unkus (bayas) por parte de productores de Ayopaya, quienes mostraron las ventajas que obtienen al utilizar esta semilla.

Los comunarios van investigando esta tecnología de propagación desde hace varios años atrás y en realidad se trata de la recuperación de los saberes ancestrales.

En el evento también se mostraron las tendencias mundiales y nacionales sobre la situación de las semillas y sus implicancias sobre la seguridad y soberanía de los pueblos; al respecto los participantes se sintieron indignados al conocer la Norma General sobre Semillas vigente en nuestro país y luego de un análisis y discusión se sintieron indignados y llegaron a la conclusión de que son atentatorios para los intereses de los pueblos ya que ellos ven a las semillas, como parte indispensable para la continuidad de la vida.

Algunas de las conclusiones del evento fueron: conocer con mayor profundidad las leyes y normas sobre semillas en los nueve departamentos; recuperar nuestras semillas y la de nuestros abuelos para mejorar nuestra familia; no utilizar semillas transgénicas; fortalecer a las organizaciones; impulsar un referéndum para saber quién debe manejar las semillas, ¿el pueblo o el Estado? y frenar las patentes sobre semillas.

China Supaymanta

Kay cuentoqa Sicaya comunidadmanta jamun, chaypi pasasqapuni a.

Uk runa masi Arturo sutiyuq Carnaval raymipi tutan Higueramanta Sicayaman risqa. Payqa tumpa macharisqa kasqa i?. Purisqa, purisqa chayasqa Puka Puka chiqaman, kay lugarqa ancha saqra karqa nin, tukuy niq kanku chay chiqapiqa China Supay kasqanta.

Puka Puka chiqataqa tukuypuni manchikuq kanku nin, ancha saqrasniyuq kasqanrayku. Yantaqa rich-kallanpuni nin, chayllapi don Arturomanqa uk k'acha cholita rikhuriyusqa.

Don Arturoqa warmipi yuyaspapuni richkasqa, tumpa macharisqataq kasqa, jinallapi k'acha cholitaqa parlapyasqa:

- Mayman richkanki llugallaaa, chimparimuway ari.
- Umm, wasiyman ripuchkani, nispa asirisqa don Arturoqa.

Chaymantataq k'acha cholitaqa don Arturotaqa makinmanta jap'iytawan uk t'ikasniyuq yanta pusakapusqa. Chay k'acha yansituta makinmanta aysaspa pusachkan nin, payqa pusachikullasqa k'achita warmiwanqa.

Chaymantataq chayachisqa wasinman, sumaq wasi kasqa nin, may chhika t'ikasniyuq, jinallapi don Arturotaqa pusaykusqa wasin ukhuman. Chaypiqa puñunanqa sumaq mast'a qarasniyuq kasqa, don Arturoqa kuisisqa karichkan nin.

- Umm, kay k'acha warmisitawan puñurikusaq, umacharikuqa.

Jinapi puraqa p'achasninkutaqa q'ararpakusqanku, k'acha cholitaqa don Arturowanqa puñukapusqanku, q'ayan-tillanña rich'arisqanku. Inti patapiña kasqa, don Arturoqa ñawisninta qhiturakuspa puñunamantaqa sayarisqa:

- T'ikas ukhupicha karichkani nispa, kuisisqa jatarikuchkan.

Puriykachariyta munasqa, laqha ukhupi rikhuriysqa, thaskiyta munasqa khichkas t'uqsirisqa, tumpatawan puriykacharisqa khichka ukhullapi kachkasqa. Kay chiqapiqa Patu Patu nisqa uk khichka tiyan, jatuchaq khichkasniyuq, chaytaq kan karupi, urqukunapi, qaqas chawpipi. Chay qaqaman pusasqa ari, q'ala khiskararalla, rumiraralla nin.

Don Arturoqa chay chiqamanta mana jurayk'amuyta atisqachu, manchay qaqqa puntapipuni kachkasqa nin, p'achasninpis q'ala llik'irasqa, thantapacha, ukhuntaq nanasqa nin.

Ripuyta munasqa mana atisqachu, rumi pataspi urmasqa, khichkaswan t'uqsirachikusqa, waqaytaña munachkan nin.

Chay China Supayqa chay qaqqa chawpipi tiyakuq kasqa, paylla k'acha cholitaman tukuytawan rikhuriysqa.

Don Arturo nin, carnaval tiempollapi qhari wawasman China Supayqa rikhuriwanchis.

